

© International Baccalaureate Organization 2021

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2021

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2021

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

**Japanese A: language and literature – Standard level – Paper 1****Japonais A : langue et littérature – Niveau moyen – Épreuve 1****Japonés A: Lengua y Literatura – Nivel Medio – Prueba 1**

Wednesday 5 May 2021 (afternoon)

Mercredi 5 mai 2021 (après-midi)

Miércoles 5 de mayo de 2021 (tarde)

1 h 15 m

---

**Instructions to candidates**

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a guided analysis of text 1 or text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

**Instructions destinées aux candidats**

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1 ou du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

**Instrucciones para los alumnos**

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis guiado del texto 1 o del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

次の課題文の **1つ** を選択し、その設問に対する分析を書きなさい。

1.

次のテキストは、2019 年に北海道新聞に掲載された社説である。

[社説・コラム](#) > [社説](#)

社説

## アイヌ民族 権利回復の議論を前へ

09/22 05:05

伝統儀式に用いるサケの捕獲は先住民族の権利だと訴え、紋別アイヌ協会会長の畠山敏さんが、道に許可申請をせずに紋別市の川でサケを捕った。

川でのサケ漁は水産資源保護法で禁止されているが、北海道内水面漁業調整規則は伝統儀式と漁法の伝承での特別採捕を認める。

- 5 ただ、あくまで申請が条件だとして、道は同法違反などの疑いで畠山さんを紋別署に告発した。

2007年、土地・資源の利用権など先住民族の権利を保障する国連宣言が採択され、政府も賛成票を投じた。だが、議論は一向に進まぬままだ。

- 10 5月施行のアイヌ施策推進法は、アイヌ民族を先住民族と明記したが、先住権に触れていない。

今回の捕獲は、こうした現状にしびれを切らしての問題提起だったのではないか。

道がすべきなのは、告発ではなく、先住民族の権利回復に向けた議論を前進させることだ。

問題の発端は、明治時代に開拓使が、アイヌ民族の生活の基盤であるサケ漁を交渉もなく禁止したことにある。

- 15 畠山さんらは約10年前から資源保護に配慮し、アイヌ民族に一定量の自由な捕獲を保障するよう国や道に求めてきた。歴史を踏まえれば、主張は理解できよう。

恵泉女学園大の上村英明教授は「国連宣言がうたう先住権の観点から、畠山さんの行為は、先住民族の自己決定権に基づき、国際法上正当だ」と指摘する。

20 明治政府は同化政策を進め、土地や文化、言葉も奪い、今に続く格差や差別を招いた。問題解消には権利回復が欠かせない。

水産庁は「特定の集団に漁業権を設けることは憲法 14 条の法の下での平等に反する恐れがある」というが、14 条は社会的・経済的弱者を厚く保護して格差を是正する「実質的な平等」を含むとされる。

25 カナダは自家消費のサケ漁を認め、米国では居留地で狩猟や漁業ができる。ノルウェーは先住民族の言語を公用語にし、議会や大学もある。日本の遅れが際立つ。

国連人種差別撤廃委員会は、アイヌ民族の土地と資源への権利が十分保護されていないとして、政府に勧告を繰り返しており、深刻に受け止めねばならない。

30 来年 4 月、胆振管内白老町に開設される「民族共生象徴空間（ウポポイ）」は、「先住民族の尊厳」の尊重を掲げる。なのに、政府や道が権利回復に後ろ向きでは、国際的な信頼を失うだろう。

- － 文章の構造が作者の視点を明確にするために、どのように寄与しているか論じなさい。

2.

次の広告は、三井不動産の霞が関ビルディング竣工 50 周年を記念して出された新聞広告であり、日本初の高層ビルの祝典の写真が使用されている。

誰かの挑戦を、  
空は待っていた。

1968年4月12日。  
霞が関ビルディングが竣工しました。  
日本初の超高層ビル、地上147m、36階建て。  
この1棟のビルから、日本の街づくりは大きな  
一歩を踏み出したのです。国土の狭い日本に  
おいて、「空」という大きな可能性を開拓した。  
緑地や広場などを敷地内に配することで、  
都市に人間性を取り戻す流れを生み出した。  
このビルを完成させるための新しい発想と  
工夫が、次なるイノベーションの礎となった。  
あらゆる点で、日本の都市開発、日本の街づくり  
のターニングポイントでした。

以来、50年。三井不動産は、時代の変化を的確に  
捉えながら、柔軟な発想で新たな価値創造に  
挑んできました。そして、次の50年へ。これからも  
三井不動産は、未来を見据えてさらなる  
イノベーションへの挑戦を続けていきます。  
あの1棟のビルが示した道と、想いとを、決して  
忘れずに。

2018年4月12日、  
霞が関ビルディングは  
竣工50年を迎えます。

都市に豊かさや潤いを。  
三井不動産の挑戦は続きます。

- この不動産会社の広告において、文と写真のそれぞれの特徴、そして両者の相乗効果が作者のメッセージを読者に伝えるためにどのように寄与しているか論じなさい。

**Disclaimer:**

**Texts used in IB language assessments are taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and do not necessarily reflect the views of the IB.**

**References:**

1. Anon., 2019. 「アイヌ民族 権利回復の議論を前へ」『北海道新聞』, 22 September. Available at: [https://www.hokkaido-np.co.jp/article/347188?rct=c\\_editorial](https://www.hokkaido-np.co.jp/article/347188?rct=c_editorial) [accessed 25 September 2019].
2. 三井不動産株式会社, 2018年. 霞が関ビルディング竣工 50 周年記念. [newspapers advertising] Available at: <https://www.mitsuifudosan.co.jp/advertise/cf/download/20180412.pdf> [accessed 9 October 2019].